

# GILLES PASTOR / **SÃO COSME E DAMIÃO / DUO**



CRÉATION 2013  
REPRISE 2015

# SÃO COSME E DAMIÃO / DUO

GILLES PASTOR /

KASTÔRAGILE

CRÉATION 2013

## UN SPECTACLE DE

GILLES PASTOR

CRÉATION IN-SITU LE DIMANCHE 27 OCTOBRE 2013

À PONTA DO HUMAITA / MONTE SERRAT

SALVADOR-BA, BRÉSIL

## AVEC

EDU. O.

JEAN-PHILIPPE SALÉRIO

## MUSIQUE (LIVE)

ARANDEL

## CHORÉGRAPHIE

ASTRID TAKCHE DE TOLEDO

## LUMIÈRE

YOANN TIVOLI

## REPORTAGE VIDÉO

VINCENT BOUJON

## PRODUCTION LOCALE (SALVADOR)

NEI LIMA

## CONTACTS

GILLES PASTOR

[pastor.gilles@wanadoo.fr](mailto:pastor.gilles@wanadoo.fr)

06 83 17 39 63

PRESSE & DIFFUSION / ZEF - ISABELLE MURAOUR

[isabelle.muraour@gmail.com](mailto:isabelle.muraour@gmail.com)

PRODUCTION / STÉPHANE TRIOLET

[production@kastoragile.com](mailto:production@kastoragile.com)

## PRODUCTION

KASTÔRAGILE, INSTITUT FRANÇAIS – VILLE DE LYON,  
RÉGION RHÔNE-ALPES

AVEC LE SOUTIEN DU MUSEU DE ARTE MODERNA DA  
BAHIA (MAM-BA), GOVERNO DO ESTADO DA BAHIA,  
IPAC – INSTITUTO DO PATRIMONIO ARTISTICO E  
CULTURAL DA BAHIA, GOVERNO DE BAHIA

# SÃO COSME E DAMIÃO / DUO

## INVITER LE PUBLIC À REGARDER UN PAYSAGE

*São Cosme e Damião / duo* est un travail sur la sémantique et le duo à travers la jumeauté.

À la création à Salvador, la performance *São Cosme e Damião / duo* utilisait le soleil couchant, en direct, en temps réel et avec le public à 17H.

À Salvador da Bahia, toute l'année, la nuit tombe à 17H30, sans crépuscule.

Ce qui est une réelle étrangeté pour nous, européens.

Entre 17H et 17H30, le public assiste au coucher du soleil et à sa disparition.

L'écriture de spectacle est liée à cet événement où les corps des interprètes ne sont que des silhouettes ; l'écriture musicale d'Arandel transforme lentement notre vision du paysage.



# SÃO COSME E DAMIÃO / DUO

GILLES PASTOR

À Salvador, les cultes se mélangent, se complètent et s'affrontent. Une étrange gémellité lie les interprètes de ce duo, Edu O. et Jean-Philippe Salério, pourtant l'un est paraplégique, l'autre ne l'est pas, l'un est brésilien de Salvador, l'autre est français ; l'un est danseur, l'autre est comédien.

Deux hommes regardent un paysage, c'est le point de départ de ce duo : Ils invitent le public à contempler ce paysage ; Deux corps jouant la légende des saints jumeaux Côme et Damien.

À Salvador, les saints jumeaux, Cosme e Damião (Côme et Damien) ou *Ibejis* (divinités du *Candomblé*) sont considérés comme protecteurs des enfants.

Le *Candomblé*, rencontre du catholicisme et des rites afro-brésiliens, est né au Brésil par les multiples croyances africaines des esclaves issus de la Traite des Noirs. À Salvador, sous chaque saint catholique se cache une divinité africaine ; elle sort du corps de l'homme par le média de la transe.

En Europe, *La légende dorée* de Jacques de Voragine rapporte dès le XII<sup>ème</sup> siècle la greffe miraculeuse d'une jambe empruntée à un noir défunt. «Le Miracle de la Jambe Noire» représente les saints jumeaux au chevet d'un malade, dont ils ont coupé une jambe couverte d'ulcères, et à qui ils ont greffé la jambe d'un noir qui a été préalablement déterrée.

Que produit sur les corps la tombée de la nuit ?

Quelle perte ?

Quel abandon ?

Quelle violence ?

Cette performance est un rituel de passage entre le jour et la nuit, un travail sur l'attachement, l'appartenance, la séparation, la rupture, le détachement et l'éloignement.

# CALENDRIER

## **RÉSIDENCE AU MUSEU DE ARTE MODERNE DA BAHIA (MAM-BA)**

Du 17 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE 2012

### **CRÉATION 2013**

PONTA DO HUMAITA, SALVADOR  
27 OCTOBRE 2013

### **REPRISE 2015**

#### **FESTIVAL INTERNATIONAL DE ARTES CÊNICAS DE BAHIA**

27 OCTOBRE 2015, 17H00

28 OCTOBRE 2015, 17H00

#### **FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANÇA DO ESTADO SAO PAULO**

02 NOVEMBRE 2015, 17H00

# GILLES PASTOR

## METTEUR EN SCÈNE

Metteur en scène, auteur et comédien, il fonde en 2002 à Lyon KASTÔRAGILE, compagnie de théâtre.

Il a été successivement en résidence à Lyon, à la VILLA GILLET, Centre de recherches contemporaines et aux SUBSISTANCES, Laboratoire de création artistique.

Il est Lauréat 2007 de la VILLA MÉDICIS HORS LES MURS (Institut Français) - Programme de bourse et résidence de recherche (Brésil – ville de Salvador da Bahia).

### ÉCRITURES DE SPECTACLE / KASTÔRAGILE

#### **Fermez vos yeux, Monsieur Pastor**

2004, Villa Gillet, Lyon - La Comédie de St-Etienne,

2008, Malraux-SN Chambéry - L'Échangeur de Bagnolet

2010, La Manufacture - Avignon Off

#### **Requiem pour D.J. – Derek Jarman**

2005, Les Subsistances, Lyon - Malraux-SN Chambéry, aide à l'écriture non exclusivement textuelle (DMDTS)

#### **Tempête à 54° Nord**

d'après *La Tempête* de Shakespeare et Derek Jarman

2008, Festival Les Intranquilles, Les Subsistances

#### **Treize degrés sud**

d'après *La Tempête* de Shakespeare

2009, Une Année de La France au Brésil Salvador da Bahia (Brésil) - Théâtre Le Point du Jour, Lyon

#### **Odette, apportez-moi mes morts !**

2012, Les Subsistances, Lyon

- Théâtre Garonne, Toulouse

#### **Sao Cosme e Damiao / duo**

2013, Museu de Arte Moderna (MAM-BA), Salvador da Bahia (Brésil)

### MISES EN SCÈNE / KASTÔRAGILE

#### **La Cocadrille** / John Berger

2002 / 2003 FACIM, Fondation pour l'Action Culturelle Internationale en Montagne (Savoie)

#### **Frigos** / Copi

2003 / 2004, Villa Gillet, Les Subsistances, Lyon - Théâtre de la Cité Internationale, Paris 2013, Le Lavoir Public, Lyon

**Marguerite & François** d'après des entretiens entre Marguerite Duras et François Mitterrand avec Marief Guittier et Patrice Béghain

2010 / 2011, Théâtre de l'Elysée, Lyon - Théâtre du Point du Jour, Lyon

#### **Affabulazione** / Pasolini

2014 / 2015, Théâtre National Populaire, TNP, Villeurbanne / Tournée 2015

### PERFORMANCES / KASTÔRAGILE

**Lily, Coq à boches**, 2005, Les Subsistances, Lyon / 2011, Les Halles de Schaerbeek, Bruxelles (BE)

**Forget-me-nots**, 2007, Musée des Moulages, Lyon,

en Résonance avec la Biennale de Lyon

**Conversation avec la Léa**, 2008, Les Subsistances, Lyon / 2009, L'Usine, Genève (CH)

**I walk in this garden 1 / Derek Jarman**, 2011, The Invisible Dog Art Center, New-York (USA)

**I walk in this garden 2 / Derek Jarman**, 2012, Les Halles de Schaerbeek, Bruxelles (BE)

### COMMANDES / COLLABORATIONS / KASTÔRAGILE

**Passion - Et ils me clouent sur le bois** / Bach, Jean-Pierre Siméon, vidéo et scénographie

2014, Ensemble musical Akadêmia / Festival de la Chaise-Dieu

#### **Thomas** / Thomas Bernhard

2015, Théâtre de la Croix-Rousse, Lyon

De 1991 à 2001, il est comédien et metteur en scène, membre du collectif LES TROIS-HUIT.